

Die Lade

1 וַיַּעַשׂ בְּצִלְאֵל אֶת־הָאָרֶן עֵצֵי שִׁטִּים

Und Bezalel machte die Lade aus Akazienholz

אֲמָתִים וַחֲצֵי אַרְכּוֹ וְאֲמָה וַחֲצֵי רְחִבּוֹ

2 und eine Halbe Elle seine Länge, und 1 Elle und eine Halbe seine Breite

וְאֲמָה וַחֲצֵי קִמְתּוֹ:

1 Elle und 1 halbe Elle seine Höhe

2 וַיִּצְפֹּתָהּ זָהָב טָהוֹר מִבֵּית וּמִחוּץ

Und überzog sie mit reinem Gold, innen und außen

וַיַּעַשׂ לָהּ זֶר זָהָב סָבִיב:

Und er machte für sie eine goldenen Kranz ringsum

3 וַיִּצָּק לָהּ אַרְבַּע טַבַּעֲתֵי זָהָב עַל אַרְבַּע פְּעֻמּוֹתָיו

Und er goß für sie 4 goldene Ringe an ihre 4 Füße

וּשְׁתֵּי טַבַּעֲתַי עַל־צְלָעוֹ הָאֶחָת וּשְׁתֵּי טַבַּעֲוֹת

zwei Ringe an der einen Seite und zwei Ringe

עַל־צְלָעוֹ הַשֵּׁנִית:

an seiner zweiten Seite

4 וַיַּעַשׂ בִּדְרֵי עֵצֵי שִׁטִּים

Und er machte Tragestangen aus Akazienholz

וַיִּצַף אֹתָם זָהָב:

und er überzog sie mit Gold

5 וַיָּבֵא אֶת־הַבְּדִים בְּטַבַּעֲתַי עַל צְלָעַת הָאָרֶן

und er brachte hinein die Tragestangen in die Ringe an den Seiten der Lade

לְשֵׂאת אֶת־הָאָרֶן:

um die Lade zu tragen

6 וַיַּעַשׂ כַּפֹּרֶת זָהָב טָהוֹר אֲמָתִים וַחֲצֵי אַרְכָּהּ

Und er machte einen Deckel aus reinem Gold,

2 Ellen und 1 Halbe seine Länge

וְאֲמָה וַחֲצֵי רְחִבָּהּ:

und eine Elle und eine Halbe seine Breite

7 וַיַּעַשׂ שְׁנֵי כְרֻבִים זָהָב מִקְשָׁה עָשָׂה אֹתָם

Und er machte zwei goldene Cherubim, getrieben hat er sie gemacht

מִשְׁנֵי קְצוֹת הַכַּפֹּרֶת:

von beiden Enden des Deckels

8 כְּרוּב־אֶחָד מִקְצֵה מִזֶּה וְכְרוּב־אֶחָד מִקְצֵה מִזֶּה

einen Cherub von dieser Seite, und einen Cherub von dieser Seite

מִן־הַכַּפֹּרֶת עָשָׂה אֶת־הַכְּרֻבִים מִשְׁנֵי קְצוּוֹתוֹ:

weg von dem Deckel hat er gemacht zwei Cherubim von seinen beiden Ende

9 וַיְהִיו הַכְּרֻבִים פְּרָשֵׁי כַנָּפִים לְמַעַל סֹכְכִים בְּכַנְפֵיהֶם

Und die Cherubim ausbreitend ihre Flügel nach oben,

bedeckend mit ihren Flügeln

עַל־הַכַּפֹּרֶת וּפְנֵיהֶם אִישׁ אֶל־אָחִיו

über den Deckel und ihre Gesichter eines zum seinem Nächsten

אֶל־הַכַּפֹּרֶת הָיוּ פְּנֵי הַכְּרֻבִים:

hin zum Deckel sind die Gesichter der Cherubim

10 וַיַּעַשׂ אֶת־הַשֻּׁלְחָן עֲצֵי שִׁטִּים אֲמָתִים אָרְפוֹ וְאַמָּה רְחִבּוֹ

Und er machte den Tisch aus Akazienholz, 2 Ellen seine Länge und 1 Elle seine Breite

וְאַמָּה וַחֲצֵי קָמָתוֹ:

und eine Elle und eine Halbe seine Höhe

11 וַיִּצַף אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר

Und überzog ihn mit reinem Gold

וַיַּעַשׂ לּוֹ זֶרֶזָהָב סָבִיב:

und er machte für ihn einen Kranz ringsum

12 וַיַּעַשׂ לּוֹ מִסְנֶרֶת טַפַּח סָבִיב

Und er machte für ihn eine Leiste, eine Handbreit, ringsum

וַיַּעַשׂ זֶרֶזָהָב לְמִסְנֶרֶתוֹ סָבִיב:

Und er macht einen goldenen Kranz für seine Leiste ringsum

13 וַיִּצַק לּוֹ אַרְבַּע טַבַּעֲתֵי זָהָב וַיִּתֵּן אֶת־הַטַּבַּעֲתֵי

Und er goß für ihn 4 goldene Ringe und gab hin die Ringen

עַל אַרְבַּע הַפְּאֵת אֲשֶׁר לְאַרְבַּע רַגְלָיו:

an die 4 Ecken, an seinen 4 Füßen

14 לְעִמַּת הַמְסַנְּרֹת הָיוּ הַטְּבָעֹת
nahe bei der Leiste sind die Ringe
בָּתִּים לְבָדִים לְשֵׂאת אֶת־הַשְּׁלֶחָן:
innen in bezug auf die Tragegestangen,
um zu tragen den Tisch

15 וַיַּעַשׂ אֶת־הַבָּדִים עֲצֵי שִׁטִּים וַיִּצַף אֹתָם זָהָב
Und er machte die Tragegestangen aus Akazienholz
und überzog sie mit Gold
לְשֵׂאת אֶת־הַשְּׁלֶחָן:
um den Tisch zu tragen

16 וַיַּעַשׂ אֶת־הַכֵּלִים אֲשֶׁר עַל־הַשְּׁלֶחָן אֶת־קַעְרֹתָיו וְאֶת־כַּפְתָּיו
Und er machte die Geräte, die auf dem Tisch sind: seine Schüsseln und seine Schalen
וְאֶת מִנְקִיָּתָיו וְאֶת־הַקְּשׁוֹת אֲשֶׁר יִסַּךְ בָּתֵּן זָהָב טָהוֹר:
seine Becher und die Kannen, in ihnen sollen Trankopfer dargebracht werden
aus reinem Gold

Der Leuchter

17 וַיַּעַשׂ אֶת־הַמְּנֹרָה זָהָב טָהוֹר.
Und er machte die Menora aus reinem Gold
מִקְשָׁה עָשָׂה אֶת־הַמְּנֹרָה יִרְכָּה וְקַנָּה
getrieben hat er gemacht die Menora, ihren Fuß und ihre Arme
גְּבִיעֶיהָ כַּפְתָּרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ מִמְּנֶה הָיוּ:
ihre Kelche, ihre Knäufe und ihre Blumen, an ihr

18 וְשֵׁשׁ קַנֹּיִם יֵצְאוּ מִצִּדָּיהָ שְׁלֹשָׁה קַנֵּי מְנֹרָה מִצִּדָּהּ הָאֶחָד
6 Arme ausgehend von ihrer Seite, 3 Arme der Menora von ihrer einen Seite
וְשֵׁשׁ קַנֵּי מְנֹרָה מִצִּדָּהּ הַשֵּׁנִי:
und 3 Arme der Menora von ihrer zweiten Seite.

19 שְׁלֹשָׁה גְּבַעִים מְשֻׁקְדִים בְּקַנָּה הָאֶחָד כַּפְתָּר וּפְרָח,
3 Kelche mandelblütenförmig an dem einen Arm, Knäufe und Blumen
וְשֵׁשׁ גְּבַעִים מְשֻׁקְדִים בְּקַנָּה אֶחָד כַּפְתָּר וּפְרָח
3 Kelche mandelblütenförmig an dem andern Arm, Knäufe und Blumen
כֵּן לְשֵׁשׁ הַקַּנֹּיִם הַיֵּצְאוּ מִן־הַמְּנֹרָה:
so sind 6 der ausgehend von der Menora

20 וּבְמִנְרֵהָ אַרְבַּעַת גְּבַעִים מְשֻׁקָּלִים כַּפְתֹּרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ:
An dem Leuchter 4 Kelche mandelblütenförmig, ihre Knäufe und ihre Blumen.

21 וְכַפֹּתָר תַּחַת שְׁנֵי הַקְּנִיִּים מִמִּנְהָ
ein Knauf unter zwei der Arme von ihnen,
וְכַפֹּתָר תַּחַת שְׁנֵי הַקְּנִיִּים מִמִּנְהָ
und ein Knauf unter zwei der Arme von ihnen
וְכַפֹּתָר תַּחַת שְׁנֵי הַקְּנִיִּים מִמִּנְהָ
und ein Knauf unter zwei der Arme von ihnen,
לְשֵׁשֶׁת הַקְּנִיִּים הַיֵּצְאִים מִמִּנְהָ:
in bezug auf die 6 Arme, die ausgehend von ihnen

22 כַּפְתֹּרֵיהֶם וּקְנֻתָם מִמִּנְהָ הָיוּ כֻּלָּהּ מִקְּשָׁה אַחַת זָהָב טָהוֹר:
Ihre Knäufe und ihre Arme sie waren von ihnen, alles getrieben eins aus reinem Gold

23 וַיַּעַשׂ אֶת־נִרְתֵּיהֶם שִׁבְעָה וּמִלְקַחֶיהָ וּמִחֻתֹּתֶיהָ זָהָב טָהוֹר:
Und er machte sieben Lampen und ihre Dochtscheren
und ihre Löschnäpfe aus reinem Gold

24 כֶּכֶּר זָהָב טָהוֹר עָשָׂה אֹתָהּ וְאֵת כָּל־כֵּלֶיהָ:
Aus einem Zirkel reines Gold hat er sie gemacht und alle ihre Geräte

25 וַיַּעַשׂ אֶת־מִזְבַּח הַקְּטֹרֶת עֲצֵי שִׁטִּים
Und er machte den Räucheraltar aus Akazienholz
אַמָּה אָרְכוֹ וְאַמָּה רָחְבוֹ רְבֹועַ וְאַמָּתַיִם קָמָתוֹ
eine Elle seine Länge und eine Elle seine Breite, viereckig,
uns zwei Ellen seine Höhe
מִמֶּנּוּ הָיוּ קַרְנֹתָיו:
an ihm waren seine Hörner

26 וַיִּצַף אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר אֶת־גַּנּוֹ וְאֶת־קִירֹתָיו סָבִיב וְאֶת־קַרְנֹתָיו
Er überzog ihn mit reinem Gold, seine Platte und seine Wände ringsum und seine Hörner
וַיַּעַשׂ לּוֹ זֶר זָהָב סָבִיב:
und er hat gemacht für ihn einen goldenen Kranz ringsum

27 וישתי טבעת זהב עשה-לו מתחת לזרו על שתי צלעותיו

und zwei Ringe aus Gold hat er gemacht für ihn unterhalb seines Kranzes an seinen beiden Seiten

על שני צדיו לבתים לבדים לשאת אתו בהם:

an seinen zwei Seiten innen für seine Tragestangen, um ihn zu tragen mit ihnen

28 ויעש את-הבדים עצי שטים ויצף אתם זהב:

Und er machte die Tragestangen aus Akazienholz und überzog sie mit Gold

29 ויעש את-שמן המשחה קדש ואת-קטרת הסמים טהור

Und er machte das heilige Salböl und reines Räucherwerk

מעשה רקת:

ein Werk der Salbenmischer